Logo Image not found or type unknown

PROGRAMMA DEL CORSO DI LINGUA E TRADUZIONE - INGLESE 1

SETTORE SCIENTIFICO

L-LIN/12 (ANGL-01/C)

CFU

6

OBIETTIVI FORMATIVI PER IL RAGGIUNGIMENTO DEI RISULTATI DI APPRENDIMENTO PREVISTI

/**/
Gli obiettivi formativi del corso sono finalizzati a permettere allo studente di leggere, ascoltare, comprendere e comunicare efficacemente testi in inglese di vario tipo di carattere generale, acquisire abilità per produrre testi in lingua. Lo studente sarà anche in grado di acquisire competenze tali da permettergli di interagire oralmente in un contesto linguistico indipendente sia nella sfera personale che sociale.

RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI

/**/
Conoscenza e capacità di comprensione

Alla fine del corso lo studente deve capire le idee principali di testi scritti e orali complessi su argomento concreti e astratti, inclusi quelli nell'area di specializzazione. Deve sapere interagire verbalmente con adeguata appropriatezza e spontaneità con parlanti nativi della lingua. Deve sapere spiegare con motivazioni pertinenti e ben espressi un punto di vista.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Lo studente sarà in grado di riconoscere e descrivere aspetti fonetici, morfologici, sintattici e pragmatici dell'inglese prodotto e utilizzato nei Paesi anglofoni (come L1 e L2) e come lingua franca (LS), in contesti d'uso quotidiano, accademico e specialistico.

Autonomia di giudizio

Al termine del corso lo studente sarà in grado di applicare le conoscenze acquisite nei moduli teorici all'analisi fonetica, morfologica, sintattica e pragmatica di testi in lingua inglese prodotti in contesti d'uso quotidiano, accademico e specialistico.

Abilità comunicative

L’esposizione del materiale didattico e l’ascolto delle lezioni consentiranno agli studenti di argomentare con un lessico preciso ed appropriato.

Capacità di apprendimento

La capacità di apprendimento sarà stimolata attraverso la somministrazione di esercitazioni applicative, caricate in piattaforma nella sezione elaborati, finalizzata anche a verificare l’effettiva comprensione degli argomenti trattati. Altri strumenti didattici integrativi online, quali documenti ufficiali, articoli di riviste e link a siti specifici, permettono di migliorare e sviluppare la capacità di apprendimento.

Programma didattico (per macro aree + numero lezioni previste)

1. Phonetics/phonology: newscaster British (RP) and American English (GAE). (lezioni previste n. 6)

2. Consonants and vowels of English, -minimal pairs and allophones, comparison with Italian and Spanish, IPA transcription, -syllable structure. (lezioni previste n. 6)

3. Stress and connected speech. Dialects and sociolinguistic variation (regional, gender, ethnicity, socioeconomic status). (lezioni previste n. 6)

4. Applications of phonetics/phonology and sociolinguistic variation to cross-cultural communication and mediation. (lezioni previste n. 6)

5. Morphology:word classes (adjectives, verbs. adverbs, prepositions, determiners, complementizers), inflection, derivation, other types of word formation. Applications to lexicography and translation. (lezioni previste n. 6)

6. Syntax: constituent structure, lexical categories, functional categories, movement, empty categories and null subjects, lexical verbs and argument structure, unmarked words orders. Passives. Register. (lezioni previste n. 6)

7. Applications to translation, written and spoken cross-cultural mediation. (lezioni previste n. 6)

8. Semantics; lexical ambiguity, structural ambiguity, semantic roles. (lezioni previste n. 6)

9. Pragmatics: speech acts, politeness, applications to linguistic and cultural mediation. (lezioni previste n. 6)

MODALITÀ DI RACCORDO CON ALTRI INSEGNAMENTI (INDICARE LE MODALITÀ E GLI INSEGNAMENTI CON I QUALI SARÀ NECESSARIO RACCORDARSI)

/**/
Nessun raccordo

MODALITÀ DI ESAME ED EVENTUALI VERIFICHE DI PROFITTO IN ITINERE

L’esame può essere sostenuto sia in forma scritta che in forma orale.

L’esame orale consiste in un colloquio nel corso del quale il docente formula di solito tre domande. L’esame scritto consiste nello svolgimento di un test con 31 domande. Per ogni domanda lo studente deve scegliere una di 4 possibili risposte. Solo una risposta è corretta.

Sia le domande orali che le domande scritte sono formulate per valutare sia il grado di comprensione delle nozioni teoriche sia la capacità di ragionare utilizzando tali nozioni. Le domande sulle nozioni teoriche consentiranno di valutare il livello di comprensione. Le domande che richiedono l’elaborazione di un ragionamento consentiranno di valutare il livello di competenza e l’autonomia di giudizio maturati dallo studente.

Le abilità di comunicazione e la capacità di apprendimento saranno valutate attraverso le interazioni dirette tra docente e studente che avranno luogo durante la fruizione del corso (videoconferenze ed elaborati proposti dal docente).

Modalità di iscrizione e di gestione dei rapporti con gli studenti L’iscrizione ed i rapporti con gli studenti sono gestiti mediante la piattaforma informatica che permette l’iscrizione ai corsi, la fruizione delle lezioni, la partecipazione a forum e tutoraggi, il download del materiale didattico e la comunicazione con il docente.

Un tutor assisterà gli studenti nello svolgimento di queste attività.

Attività di didattica erogativa (DE) 54 Videolezioni + 54 test di autovalutazione

Impegno totale stimato: 54 ore

Attività di didattica interattiva (DI) Redazione di un elaborato

Partecipazione a una web conference

Svolgimento delle prove in itinere con feedback

Svolgimento della simulazione del test finale, totale 9 ore

Attività di autoapprendimento 162 ore per lo studio individuale

Libro di riferimento Dispense del docente.

DESCRIZIONE

1 - English as a global language

2 - Historical background of English as a global language

3 - English as a global language: the cultural foundation

4 - English as a global language: the cultural legacy and the media

5 - English as a global language: the cultural legacy and international issues

6 - The future of global English

7 - New Englishes: an overview

8 - English as a lingua franca today

9 - Communication: an introduction

10 - Speech acts

11 - Written communication

12 - Oral Communication

13 - Verbal and non-verbal communication

14 - Multimodal communication

15 - Personal and professional communication

16 - International and Institutional communication

17 - Communication in the EU

18 - Introducing LSP

19 - LSP macro-textual level: text genres

20 - LSP micro-textual level: syntax

21 - LSP micro-textual level: terminology

22 - LSP micro-textual level: morphology

23 - Terminology and standardization

24 - Legal discourse

25 - Legal English

26 - Business communication

27 - Business Language for Specific Purposes (BLSP)

28 - Introducing translation and translation studies

29 - Equivalence and adequacy in translation studies

30 - Discussing text types and translation strategies

31 - Discussing adaptation(s)

32 - Adaptation and sentence structure

33 - Why punctuation

34 - Verbs: tense, aspect, mood

35 - Il presente della poesia: limiti e possibilit? di traduzione

36 - Translating Literature